우리말 어휘의 시간을 읽다

샴페인

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

이산화 탄소를 함유한 백포도주. 프랑스의 샹파뉴 지방에서 처음 만든 술로, 거품이 많고 상쾌한 맛이 있다.

문헌의 첫 기록
20세기

수록 용례
7개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 61자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '샴페인'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 이산화 탄소를 함유한 백포도주. 프랑스의 샹파뉴 지방에서 처음 만든 술로, 거품이 많고 상쾌한 맛이 있다.

샴페인의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

샴페인의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
샴페인 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
샴펜 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
샴판 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
샘펜 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
삼페인 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
삼펜 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
샘페인 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.

- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 샴페인
  20세기현재
- 샴펜
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 7종

샴펜, 샴판, 샘펜, 삼페인, 삼펜, 샴페인, 샘페인

샴페인의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'샴페인'은 20세기부터 나타나 현재까지 이어진다.

다른 언어와 한자음

'샴페인'은 영어 'champagne'에서 온 말이다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 '샴펜', '삼펜', '삼페인' 등 여러 형태가 쓰였으나 '샴페인'으로 굳어졌다.

문헌 속의 샴페인

전체 용례 7개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 샴펜, 샴판, 샘펜 외 4종 용례 7개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
샴펜, 샴판, 샘펜, 삼페인, 삼펜, 샴페인, 샘페인

출처 1925 조선일보 8월 28일 1면 용례 01

문헌 용례

『샴펜』을 들어 開幕式의 成立을 祝하얏다.

현대어 풀이

샴페인을 들어 개막식의 성립을 축하하였다.

출처 1930 조선일보 3월14일 1면 용례 02

문헌 용례

그리한 後 兩國 代表는 『샴판』 盃祝를 들어 意를 表하고.

현대어 풀이

그리한 후 양국 대표는 샴페인 축배를 들어 뜻을 표하고.

출처 1932 조선일보 4월 30일 1면 용례 03

문헌 용례

總督室에서 샘펜으로 慰勞와 感謝를 表하얏다.

현대어 풀이

총독실에서 샴페인으로 위로와 감사를 표하였다.

출처 1934 조선일보 5월 27일 1면 용례 04

문헌 용례

大食堂에서 日本 料理에다가 삼페인을 마시면서.

현대어 풀이

대식당에서 일본 요리에다가 샴페인을 마시면서.

출처 1934 동아일보 8월 1일 3면

용례 05

문헌 용례

밤늦어 사람이 다 잔 뒤에 커피-와 삼펜의 흥분(興奮)의 힘을 빌어서.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1938 조선일보 5월 11일 5면

용례 06

문헌 용례

『샴페인』을 들 때는 그냥 한 목음에 꿀꺽 마서 버리지 말고 일제히 들 때까지 냉겨 노아야 합니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1956 조선일보 11월 9일 1면

용례 07

문헌 용례

建物 안에 갇히운 共産黨員들은 群衆들에게 消防用「호스」로서 對抗하여 유리窓으로부터 「샘페인」 병들을 던졌다.

현대어 풀이

건물 안에 갇힌 공산당원들은 군중들에게 소방용 호스로 대항하여 유리창으로부터 샴페인 병들을 던졌다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

샴페인에 관한 주석

'샴페인'이라는 말은 프랑스 '샹파뉴(Champagne)'에서 유래한다. 이 '샹파뉴'라는 말이 영어로 전해져 영어에서 'champagne'이 되었다. 이 영어 발음이 전해져서 '샴페인'이 된 것이다. 프랑스 샹파뉴 지방은 포도주 산지로 유명한 지방이다. 17세기 후반에 동 페리뇽(Dom Pérignon)이라는 신부가 상파뉴로 파견되어 이 술을 개발하여서 술 이름이 'champagne'이 되었다는 것이 널리 알려진 'champagne'의 어원설이다. 그렇지만 동 페리뇽 신부가 개발한 것은 아니라고 보는 견해도 있다. 어쨌든 이 '샴페인'이 우리말에 들어온 초기에는 '上伯允(상백윤)', '三鞭酒(삼편주)', '삼판쥬'와 같은 표기로 먼저 나타났다. '上伯允(상백윤)'이라는 표기는 6호(1883년 12월 20일 발행)에 실린 '海關稅則(해관세칙)'에 처음 나타난다. 그런데 이 표기는 1908년에 간행된 ≪증보문헌비고≫ 권164 '韓日稅則(한일세칙)'에서만 나타날 뿐이다. 이에 중국과 일본에서는 보이지 않는 우리말 한자어 표기로 보고 있다. 이 표기는 일본어에서 들어온 '三鞭酒'가 퍼지면서 쓰이지 않게 되었다. 20세

기부터는 ‘champagne’의 음을 따른 ‘샴페인’ 등의 표기가 나타나고 1960년대 이후로는 이 표기로 굳어지면서 현재 ‘삼편주’는 거의 쓰이지 않는다.

샴페인 관련 낱말

삼편주

샴페인의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이자호 2017 한 · 중 · 일의 근대 어휘 교류에 관한 연구-샴페인의 표기와 개념 《일본어학연구》 52
- 장한업 2010 샴페인(champagne): 프랑스의 북서부 지방명 《이대학보》
- 마크 포사이스 저, 홍한결 역 2020 《걸어다니는 어원사전》 윌북

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 샴페인의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

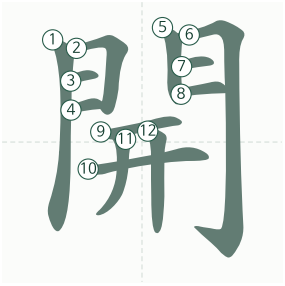
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

開

뜻·음 열 개

총 12획 · 부수 門





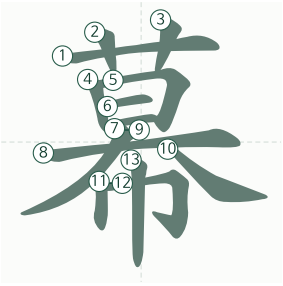
hanja.wordrow.kr/한자/開/

幕

뜻·음 장막 막

총 14획 · 부수 巾





사전 14획 · 획순 그림 13획

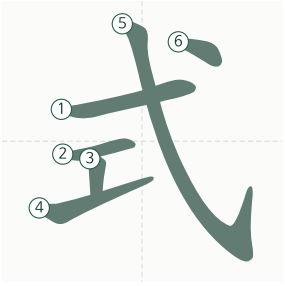
hanja.wordrow.kr/한자/幕/

式

뜻·음 법 식

총 6획 · 부수 弋





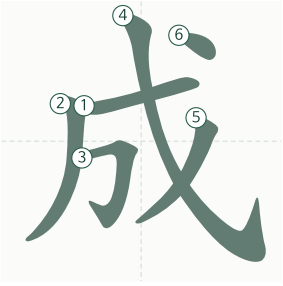
hanja.wordrow.kr/한자/式/

成

뜻·음 이룰 성

총 7획 · 부수 戈





사전 7획 · 획순 그림 6획

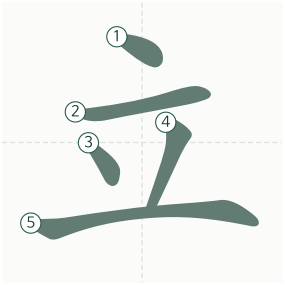
hanja.wordrow.kr/한자/成/

立

뜻·음 설 립

총 5획 · 부수 立





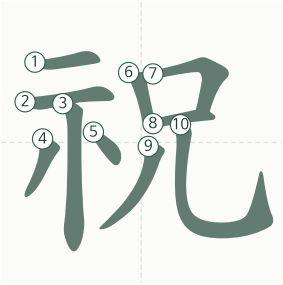
hanja.wordrow.kr/한자/立/

祝

뜻·음 빌 축

총 10획 · 부수 示





hanja.wordrow.kr/한자/祝/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

後

뜻·음 뒤 후

총 9획 · 부수 彳





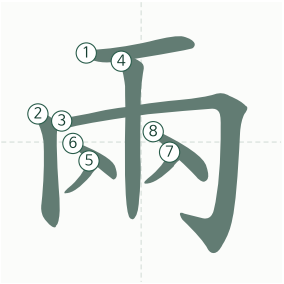
hanja.wordrow.kr/한자/後/

兩

뜻·음 두 량

총 8획 · 부수 入





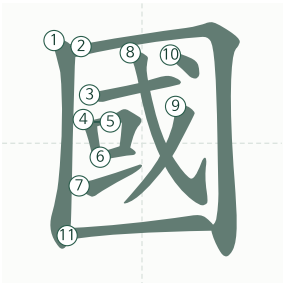
hanja.wordrow.kr/한자/兩/

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口



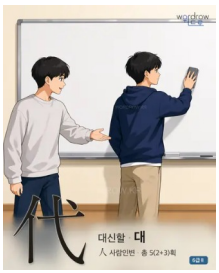


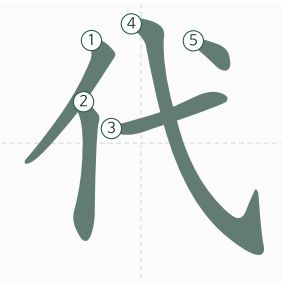
hanja.wordrow.kr/한자/國/

代

뜻·음 대신할 대

총 5획 · 부수 人





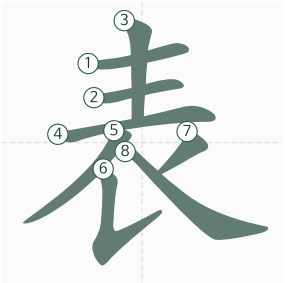
hanja.wordrow.kr/한자/代/

表

뜻·음 겉 표

총 8획 · 부수 衣





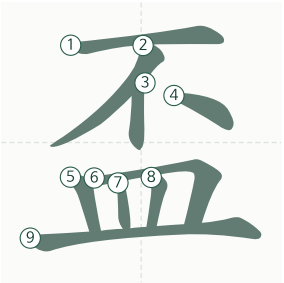
hanja.wordrow.kr/한자/表/

盃

뜻·음 잔[杯] 배

총 9획 · 부수 皿





hanja.wordrow.kr/한자/盃/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 11 · 61자

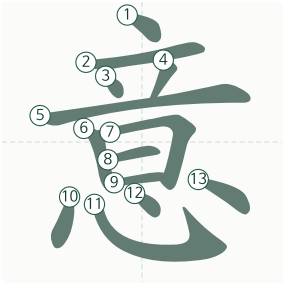
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

意

뜻·음 뜻 의

총 13획 · 부수 心





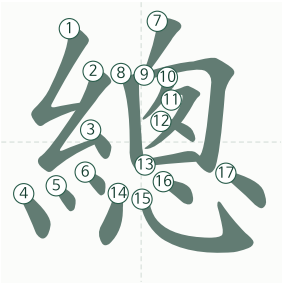
hanja.wordrow.kr/한자/意/

總

뜻·음 다[皆] 총

총 17획 · 부수 糸





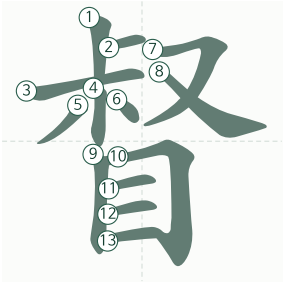
hanja.wordrow.kr/한자/總/

督

뜻·음 감독할 독

총 13획 · 부수 目





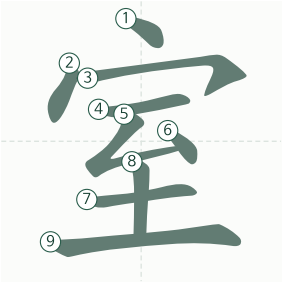
hanja.wordrow.kr/한자/督/

室

뜻·음 집 실

총 9획 · 부수 宀





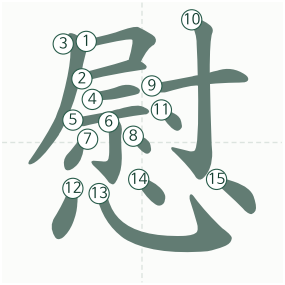
hanja.wordrow.kr/한자/室/

慰

뜻·음 위로할 위

총 15획 · 부수 心





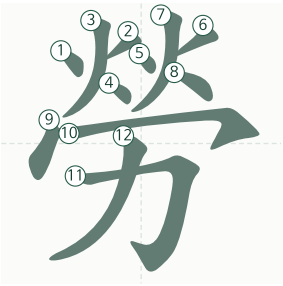
hanja.wordrow.kr/한자/慰/

勞

뜻·음 일할 로

총 12획 · 부수 力





hanja.wordrow.kr/한자/勞/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 11 · 61자

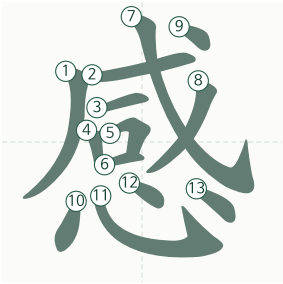
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

感

뜻·음 느낄 감

총 13획 · 부수 心





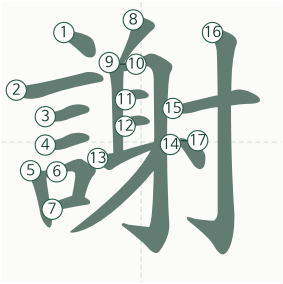
hanja.wordrow.kr/한자/感/

謝

뜻·음 사례할 사

총 17획 · 부수 言





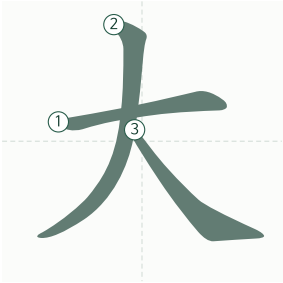
hanja.wordrow.kr/한자/謝/

大

뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大





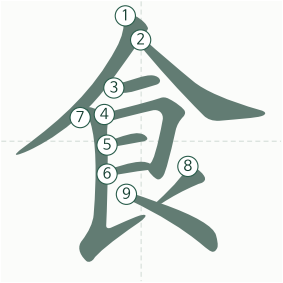
hanja.wordrow.kr/한자/大/

食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食





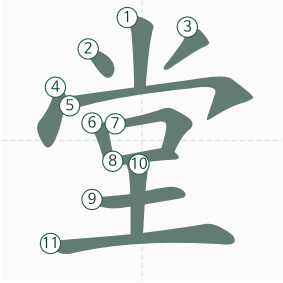
hanja.wordrow.kr/한자/食/

堂

뜻·음 집 당

총 11획 · 부수 土



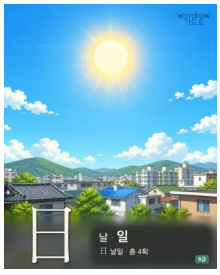


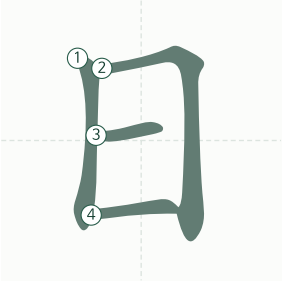
hanja.wordrow.kr/한자/堂/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/日/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 11 · 61자

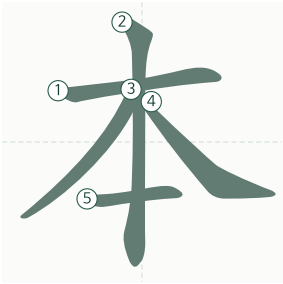
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

本

뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木





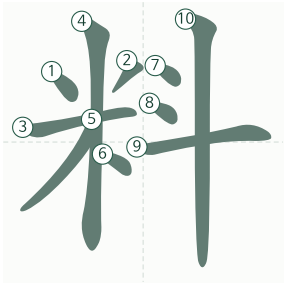
hanja.wordrow.kr/한자/本/

料

뜻·음 헤아릴 료

총 10획 · 부수 斗





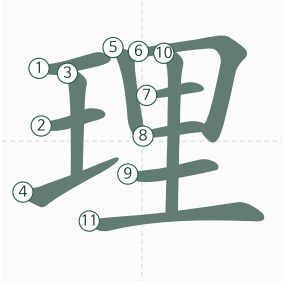
hanja.wordrow.kr/한자/料/

理

뜻·음 다스릴 리

총 11획 · 부수 玉





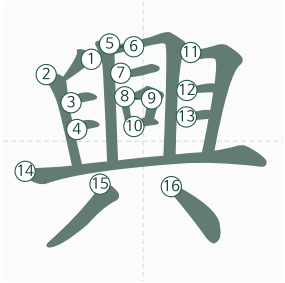
hanja.wordrow.kr/한자/理/

興

뜻·음 일[盛] 흥

총 16획 · 부수 臼





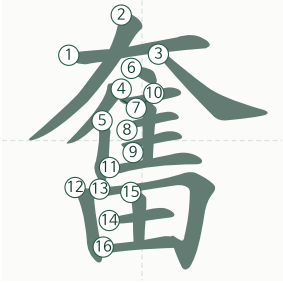
hanja.wordrow.kr/한자/興/

奮

뜻·음 떨칠 분

총 16획 · 부수 大





hanja.wordrow.kr/한자/奮/

建

뜻·음 세울 건

총 9획 · 부수 廴





hanja.wordrow.kr/한자/建/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 11 · 61자

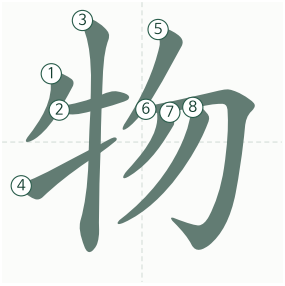
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

物

뜻·음 물건 물

총 8획 · 부수 牛





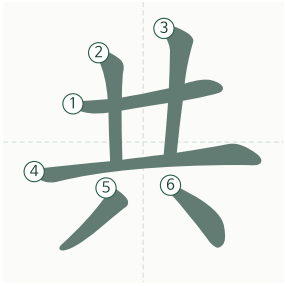
hanja.wordrow.kr/한자/物/

共

뜻·음 한가지 공

총 6획 · 부수 八





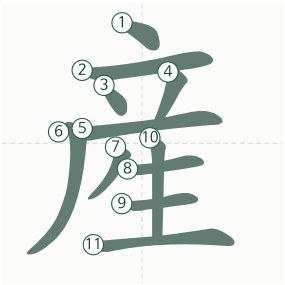
hanja.wordrow.kr/한자/共/

産

뜻·음 낳을 산

총 11획 · 부수 生





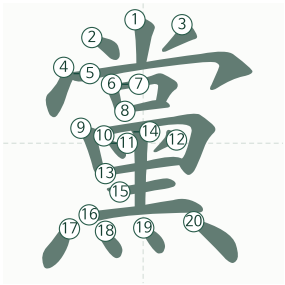
hanja.wordrow.kr/한자/産/

黨

뜻·음 무리 당

총 20획 · 부수 黑





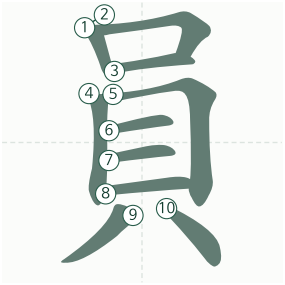
hanja.wordrow.kr/한자/黨/

員

뜻·음 인원 원

총 10획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/員/

群

뜻·음 무리 군

총 13획 · 부수 羊





hanja.wordrow.kr/한자/群/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

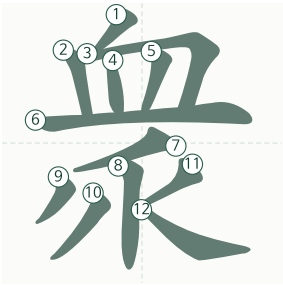
7 / 11 · 61자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

衆 뜻·음 무리 중

총 12획 · 부수 血

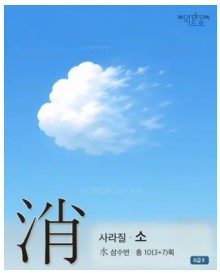


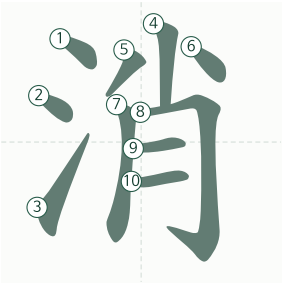


hanja.wordrow.kr/한자/衆/

消 뜻·음 사라질 소

총 10획 · 부수 水



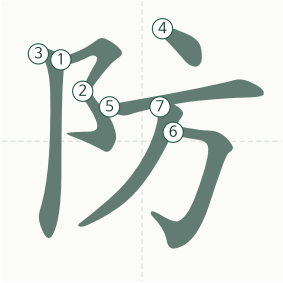


hanja.wordrow.kr/한자/消/

防 뜻·음 막을 방

총 7획 · 부수 阜



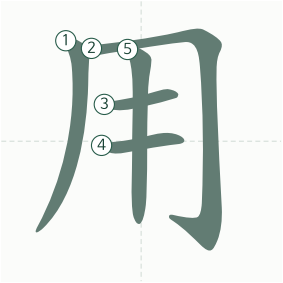


hanja.wordrow.kr/한자/防/

用 뜻·음 쓸 용

총 5획 · 부수 用



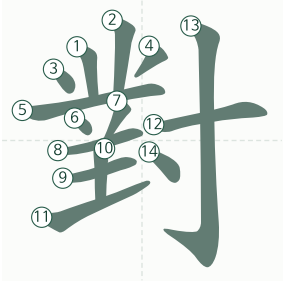


hanja.wordrow.kr/한자/用/

對 뜻·음 대할 대

총 14획 · 부수 寸



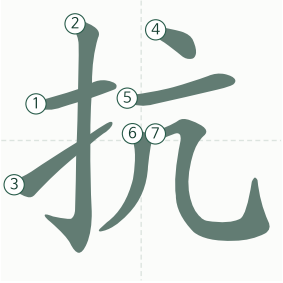


hanja.wordrow.kr/한자/對/

抗 뜻·음 겨룰 항

총 7획 · 부수 手





hanja.wordrow.kr/한자/抗/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 11 · 61자

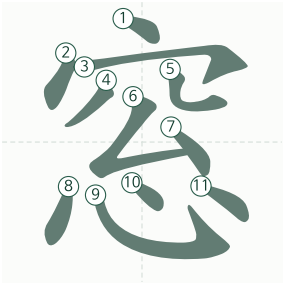
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

窓

뜻·음 창 창

총 11획 · 부수 穴



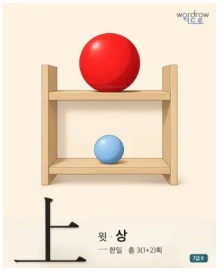


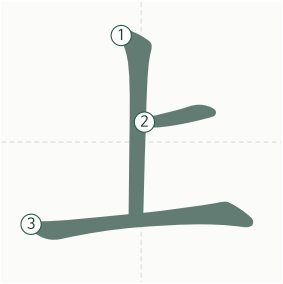
hanja.wordrow.kr/한자/窓/

上

뜻·음 윗 상

총 3획 · 부수 一





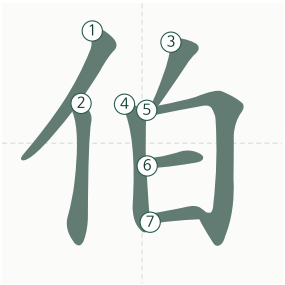
hanja.wordrow.kr/한자/上/

伯

뜻·음 맏 백

총 7획 · 부수 人





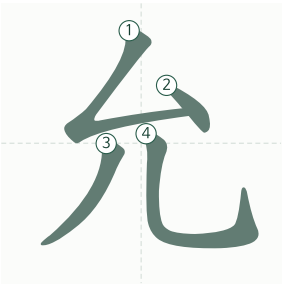
hanja.wordrow.kr/한자/伯/

允

뜻·음 맏[伯] 윤

총 4획 · 부수 儿



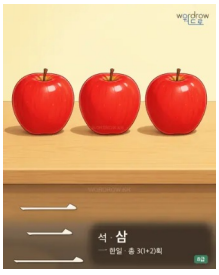


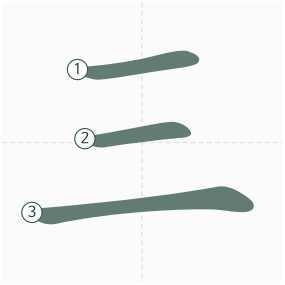
hanja.wordrow.kr/한자/允/

三

뜻·음 석 삼

총 3획 · 부수 一





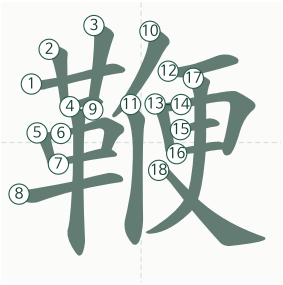
hanja.wordrow.kr/한자/三/

鞭

뜻·음 채찍 편

총 18획 · 부수 革





hanja.wordrow.kr/한자/鞭/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 11 · 61자

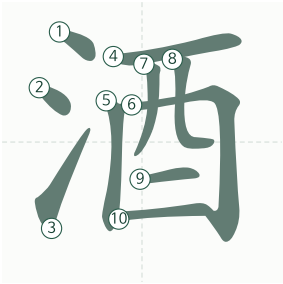
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

酒

뜻·음 술 주

총 10획 · 부수 酉





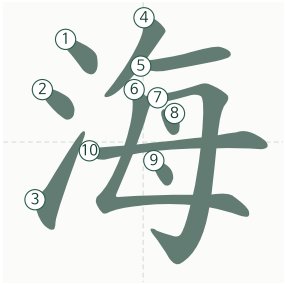
hanja.wordrow.kr/한자/酒/

海

뜻·음 바다 해

총 10획 · 부수 水





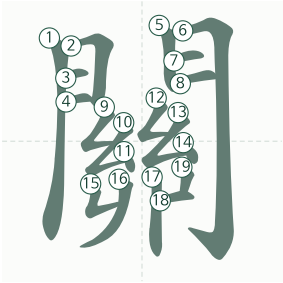
hanja.wordrow.kr/한자/海/

關

뜻·음 관계할 관

총 19획 · 부수 門





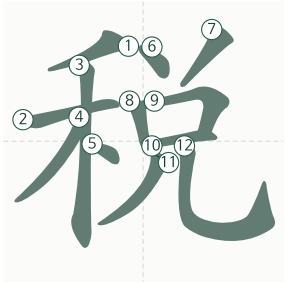
hanja.wordrow.kr/한자/關/

稅

뜻·음 세금 세

총 12획 · 부수 禾





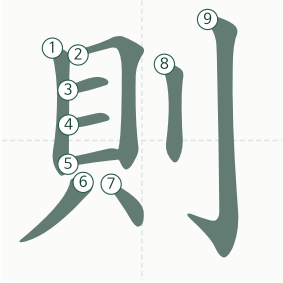
hanja.wordrow.kr/한자/稅/

則

뜻·음 법칙 칙

총 9획 · 부수 刀





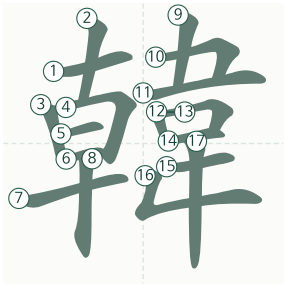
hanja.wordrow.kr/한자/則/

韓

뜻·음 한국·나라 한

총 17획 · 부수 韋





hanja.wordrow.kr/한자/韓/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

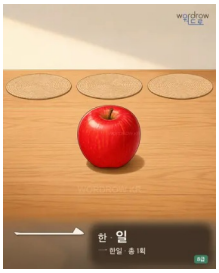
10 / 11 · 61자

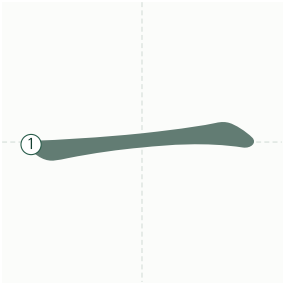
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





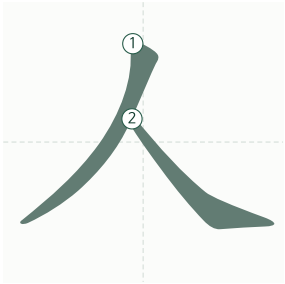
hanja.wordrow.kr/한자/一/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





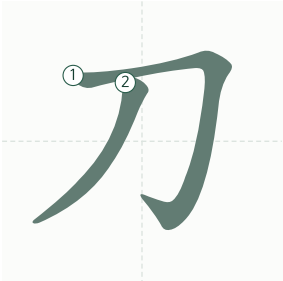
hanja.wordrow.kr/한자/人/

刀

뜻·음 칼 도

총 2획 · 부수 刀





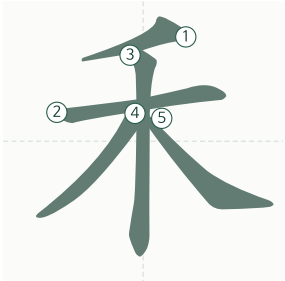
hanja.wordrow.kr/한자/刀/

禾

뜻·음 벼 화

총 5획 · 부수 禾





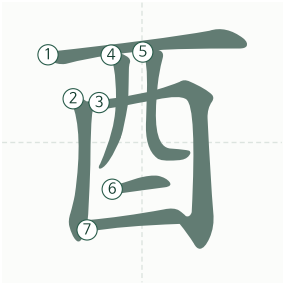
hanja.wordrow.kr/한자/禾/

酉

뜻·음 닭 유

총 7획 · 부수 酉





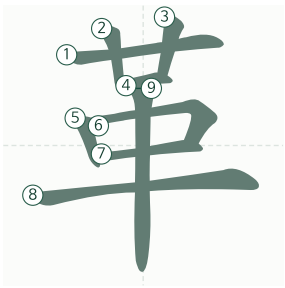
hanja.wordrow.kr/한자/酉/

革

뜻·음 가죽 혁

총 9획 · 부수 革





hanja.wordrow.kr/한자/革/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

11 / 11 · 61자

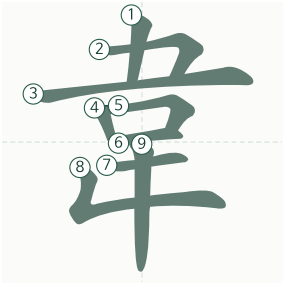
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

韋

뜻·음 가죽 위

총 9획 · 부수 韋





hanja.wordrow.kr/한자/韋/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 儿.